

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 233

50e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

5 oktober 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
II <i>Mededelingen</i>		
MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Commissie</b>		
2007/C 233/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 233/02	Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen .....	3
2007/C 233/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4778 — Ericsson/LHS) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 233/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4852 — Groupe Arnault/CNP/Go Voyages) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 233/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4876 — GDFI/Energie Investimenti) <sup>(1)</sup> .....	5
IV <i>Informatie</i>		
INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE		
<b>Commissie</b>		
2007/C 233/06	Wisselkoersen van de euro .....	6
2007/C 233/07	Nieuwe nationale zijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken .....	7
2007/C 233/08	Nieuwe nationale zijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken .....	8



V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK  
MEDEDINGINGSBELEID

**Commissie**

2007/C 233/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4754 — Mondadori/Sanoma/JV) — Zaak die in aanmerking komt voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	9
---------------	---	---

ANDERE BESLUITEN

**Commissie**

2007/C 233/10	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van land- bouwproducten en levensmiddelen .....	10
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE  
UNIE

## COMMISSIE

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen  
87 en 88 van het EG-Verdrag****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 233/01)

Datum waarop het besluit is genomen	9.8.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 306/07
Lidstaat	Litouwen
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Biodegalų Gamybos Pletros Parama
Rechtsgrondslag	Lietuvos Respublikos biokuro, biodegalų ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2004 Nr. 28 — 870) Biokuro gamybos ir naudojimo skatinimo 2004-2010 metais programa (Žin., 2004 Nr. 133 — 4786) Biodegalų gamybos plėtros finansavimo 2007 m. taisyklės
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 60 mln LTL
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	1.1.2007-31.12.2011
Economische sectoren	Beperkt tot de landbouw, Beperkt tot de chemische en farmaceutische industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	—
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	9.8.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 410/07
Lidstaat	Zweden
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Förlängningen av N 413/06: Statligt stöd till åtgärder för främjande av distribution av förnybara drivmedel
Rechtsgrondslag	Förordning om ändring i förordning (2006:1591) om statligt stöd till åtgärder för främjande av distribution av förnybara drivmedel
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 150 mln SEK
Maximale steunintensiteit	30 %
Looptijd	1.9.2006-31.12.2009
Economische sectoren	Beperkt tot de detailhandel
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Naturvårdsverket S-108 48 Stockholm
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen**

(2007/C 233/02)

Gelet op artikel 9, lid 1, onder a, tweede gedachtenstreepje, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(1)</sup>, worden de toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen <sup>(2)</sup> als volgt gewijzigd:

Op bladzijde 335 wordt de volgende tekst ingevoegd:

**„8517 62 00 Toestellen voor het ontvangen, omzetten en zenden of regenereren van spraak, van beelden of van andere gegevens, schakelapparaten en toestellen voor het routen daaronder begrepen**

Tot deze onderverdeling behoren ook zogenoemde „draadloze headsets” die uitsluitend of voornamelijk zijn ontworpen voor gebruik in combinatie met telefoontoestellen voor cellulair netwerken (mobiele telefoons) en bedoeld zijn om in het oor te worden geplaatst om handsfree te kunnen bellen. Daarmee kan de gebruiker telefoonfuncties bedienen, zoals antwoorden, ophangen en nummers draaien (bijvoorbeeld het opnieuw draaien van het laatst gekozen nummer), binnen een straal van ongeveer 10 m van de mobiele telefoon; ook het geluidsvolume van de oortelefoon kan ermee worden aangepast. Deze headsets bevatten een radiozender/-ontvanger om te communiceren met een mobiele telefoon door middel van draadloze technologie, bijvoorbeeld „Bluetooth”.

Op bladzijde 335:

**8518 Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; hoofdtelefoons en oortelefoons, ook indien gecombineerd met een microfoon, en stellen of assortimenten bestaande uit een microfoon en een of meer luidsprekers; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidversterkers**

Wordt de volgende tekst ingevoegd:

„Deze post omvat niet:

- a) afzonderlijk aangeboden draadloze headsets voor lijntelefoontoestellen (zie de GS-toelichting op onderverdeling 8517 62);
- b) afzonderlijk aangeboden draadloze headsets (combinatie van een hoofdtelefoon en een microfoon) met belfunctie (zie de toelichting op onderverdeling 8517 62 00).”

---

<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 733/2007 (PB L 169 van 29.6.2007, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB C 50 van 28.2.2006, blz. 1.

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4778 — Ericsson/LHS)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 233/03)

Op 13 september 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4778. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4852 — Groupe Arnault/CNP/Go Voyages)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 233/04)

Op 4 september 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4852. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.4876 — GDFI/Energie Investimenti)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 233/05)

Op 10 september 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4876. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN  
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

4 oktober 2007

(2007/C 233/06)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4109	RON	Roemeense leu	3,3760
JPY	Japanse yen	164,51	SKK	Slowaakse koruna	34,237
DKK	Deense kroon	7,4527	TRY	Turkse lira	1,7023
GBP	Pond sterling	0,69355	AUD	Australische dollar	1,5943
SEK	Zweedse kroon	9,1755	CAD	Canadese dollar	1,4082
CHF	Zwitserse frank	1,6626	HKD	Hongkongse dollar	10,9436
ISK	IJslandse kroon	86,73	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8736
NOK	Noorse kroon	7,6930	SGD	Singaporese dollar	2,0895
BGN	Bulgaarse lev	1,9559	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 293,37
CYP	Cypriotische pond	0,5842	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,7780
CZK	Tsjechische koruna	27,535	CNY	Chinese yuan renminbi	10,5904
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,2969
HUF	Hongaarse forint	252,61	IDR	Indonesische roepia	12 874,46
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,8112
LVL	Letlandse lat	0,7037	PHP	Filipijnse peso	63,349
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	35,2590
PLN	Poolse zloty	3,7711	THB	Thaise baht	44,655

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.



**Nieuwe nationale zijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken**

(2007/C 233/07)



*Nationale zijde van de nieuwe voor circulatie bestemde herdenkingsmunt van 2 euro van de Republiek San Marino*

Voor circulatie bestemde euromunten hebben in de gehele eurozone de status van wettig betaalmiddel. Om zowel degenen die beroepsmatig met euromunten omgaan als het grote publiek op de hoogte te houden, publiceert de Commissie alle nieuwe ontwerpen van euromunten <sup>(1)</sup>. Volgens de conclusies van de Raad van 8 december 2003 <sup>(2)</sup> is het de lidstaten en de landen die met de Gemeenschap een monetaire overeenkomst hebben gesloten volgens welke zij voor circulatie bestemde euromuntstukken mogen uitgeven, toegestaan een bepaalde hoeveelheid voor circulatie bestemde euroherdenkingsmunten uit te geven, op voorwaarde dat per land maximaal één munt per jaar wordt uitgegeven en dat daarvoor altijd het muntstuk van 2 euro wordt gebruikt. Deze munten hebben dezelfde technische kenmerken als gewone voor circulatie bestemde euromunten, maar hebben aan de nationale voorzijde een speciaal herdenkingssymbool.

**Uitgevende staat:** Republiek San Marino

**Onderwerp van de herdenkingsmunt:** tweehonderdste geboortedag van Giuseppe Garibaldi

**Beschrijving van het ontwerp:** De binnenste cirkel van de munt bestaat uit een portret van Giuseppe Garibaldi. Links en rechts langs de cirkel staan respectievelijk het opschrift SAN MARINO en het jaartal 2007. Links van het binnenste gedeelte staan het muntteken R en de initialen E.L.F. van ontwerper Ettore Lorenzo Frapiccini. Langs de buitenrand zijn de twaalf sterren van de Europese vlag afgebeeld.

**Oplage:** 130 000 munten

**Verwachte maand van uitgifte:** oktober 2007

**Randschrift:** 2 ★, zesmaal herhaald, afwisselend recht en ondersteboven.

<sup>(1)</sup> Zie PB C 373 van 28.12.2001, blz. 1 voor een overzicht van alle nationale zijden die in 2002 zijn uitgegeven.

<sup>(2)</sup> Zie de conclusies van de Raad Algemene Zaken van 8 december 2003 inzake de wijziging van het ontwerp van de nationale voorzijde van euromuntstukken. Zie ook de aanbeveling van de Commissie van 29 september 2003 inzake een gemeenschappelijke werkwijze voor wijziging van het ontwerp van de nationale voorzijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken (PB L 264 van 15.10.2003, blz. 38).

**Nieuwe nationale zijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken**

(2007/C 233/08)



*Nationale zijde van de nieuwe voor circulatie bestemde herdenkingsmunt van 2 euro van Vaticaanstad*

Voor circulatie bestemde euromunten hebben in de gehele eurozone de status van wettig betaalmiddel. Om zowel degenen die beroepsmatig met euromunten omgaan als het grote publiek op de hoogte te houden, publiceert de Commissie alle nieuwe ontwerpen van euromunten <sup>(1)</sup>. Volgens de conclusies van de Raad van 8 december 2003 <sup>(2)</sup> is het de lidstaten en de landen die met de Gemeenschap een monetaire overeenkomst hebben gesloten volgens welke zij voor circulatie bestemde euromuntstukken mogen uitgeven, toegestaan een bepaalde hoeveelheid voor circulatie bestemde euroherdenkingsmunten uit te geven, op voorwaarde dat per land maximaal één munt per jaar wordt uitgegeven en dat daarvoor altijd het muntstuk van 2 euro wordt gebruikt. Deze munten hebben dezelfde technische kenmerken als gewone voor circulatie bestemde euromunten, maar hebben aan de nationale voorzijde een speciaal herdenkingssymbool.

**Uitgevende staat:** Vaticaanstad

**Onderwerp van de herdenkingsmunt:** tachtigste verjaardag van paus Benedictus XVI

**Beschrijving van het ontwerp:** In het binnenste gedeelte van de munt is een buste afgebeeld van Zijne Heiligheid Benedictus XVI links van opzij gezien. Om het portret heen staan de woorden BENEDICTI XVI P.M. AETATIS ANNO LXXX CITTA' DEL VATICANO. Links het muntteken R, het jaar van uitgifte 2007 en de initialen van de graveur M.C.C. INC. en rechts de naam van ontwerper LONGO. Langs de buitenrand zijn de twaalf sterren van de Europese vlag afgebeeld.

**Oplage:** 100 000 munten

**Verwachte periode van uitgifte:** september-oktober 2007

**Randschrift:** 2 ★, zesmaal herhaald, afwisselend recht op en ondersteboven.

<sup>(1)</sup> Zie PB C 373 van 28.12.2001, blz. 1 voor een overzicht van alle nationale zijden die in 2002 zijn uitgegeven.

<sup>(2)</sup> Zie de conclusies van de Raad Algemene Zaken van 8 december 2003 inzake de wijziging van het ontwerp van de nationale voorzijde van euromuntstukken. Zie ook de aanbeveling van de Commissie van 29 september 2003 inzake een gemeenschappelijke werkwijze voor wijziging van het ontwerp van de nationale voorzijde van voor circulatie bestemde euromuntstukken (PB L 264 van 15.10.2003, blz. 38).

## V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.4754 — Mondadori/Sanoma/JV)**

**Zaak die in aanmerking komt voor een vereenvoudigde procedure**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 233/09)

1. Op 26 september 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Arnoldo Mondadori Editore S.p.A („Mondadori”, Italië) en Sanoma Magazines B.V. („Sanoma”, Finland) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de nieuw opgerichte onderneming Mondadori Independent Media LLC („MIM”, Rusland).

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Mondadori: uitgeven, drukken en verdelen van tijdschriften en boeken;

— voor Sanoma: uitgeven, drukken en verdelen van tijdschriften en boeken;

— voor MIM: uitgeven en verdelen van tijdschriften in Rusland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(2)</sup> wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4754 — Mondadori/Sanoma/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

## ANDERE BESLUITEN

## COMMISSIE

**Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen**

(2007/C 233/10)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad <sup>(1)</sup> bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

## SAMENVATTING

**VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD****„AJO MORADO DE LAS PEDROÑERAS”****EG-nummer: ES/PGI/0050228/12.03.2002****BOB ( ) BGA ( X )**

Deze samenvatting bevat de belangrijkste gegevens uit het productdossier ter informatie.

1. *Bevoegde dienst van de lidstaat:*

Naam: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación. Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adres: Paseo Infanta Isabel, 1  
E-28071 Madrid

Tel.: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Groepering:*

Naam: COOPAMAN S.C.L.

Adres: C/ General Borrero, s/n.  
E-16660 Las Pedroñeras (Cuenca)

Tel.: (34) 967 16 05 36

Fax: (34) 967 16 07 04

E-mail: —

Samenstelling: Producenten/verwerkers ( X ) Andere samenstelling ( )

3. *Productcategorie:*

Categorie 1.6 — Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

(<sup>1</sup>) PBL 93 van 31.3.2006, blz 12.

#### 4. Productdossier:

(Samenvatting van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 voorgeschreven gegevens)

##### 4.1. Naam van het product: „Ajo Morado de Las Pedroñeras”

- 4.2. Beschrijving: De beschermde geografische aanduiding „Ajo Morado de Las Pedroñeras” verleent bescherming aan bollen van de soort *Allium sativum* L. van het inheemse ecotype „Morado de Las Pedroñeras” (behorend tot de variëteit „Morado de Cuenca”), die behoren tot de klassen „Extra” of „I”, een (op de gepelde bol gemeten) doormeter hebben van ten minste 45 mm voor de klasse „Extra” en 41 mm voor de klasse „I” en bestemd zijn om binnen een jaar na de oogst als losse, gedroogde bollen aan de consument te worden geleverd.

*Fysische kenmerken:* Een bol „Ajo Morado de Las Pedroñeras” heeft een ronde vorm, is middelgroot en bedekt met een wit of lichtgekleurd, gegroefd buitenvlies. Het eveneens gegroefde vlies rond de tenen heeft een typische violette of paarse kleur. De tenen zelf zijn klein/halfgroot, halvemaanvormig en wigkelig van kleur. Aan de buitenkant van de bol zitten geen tenen.

*Chemische kenmerken:* „Ajo Morado de Las Pedroñeras” bevat een hoog gehalte aan zeer vluchtige organische zwavelverbindingen met een laag moleculair gewicht en een hoge reactiviteit. Ze zijn rijk aan zwavel, jodium en silicium, met een interessante farmacologische werking, en in het bijzonder aan *allicine*, dat verantwoordelijk is voor de geur en smaak van de knoflook.

*Organoleptische kenmerken:* „Ajo Morado de Las Pedroñeras” heeft een sterke geur en een pikante, prikkelende smaak. Dat wordt nog duidelijker wanneer men een teentje doorsnijdt en de hierboven beschreven vluchtige bestanddelen vrijkomen.

- 4.3. Geografisch gebied: Het productiegebied strekt zich uit over 225 plaatsen in de natuurlijke gewesten *La Mancha, Mancha, Mancha Alta, Mancha Baja, Manchuela* en *Centro*, die allemaal deel uitmaken van de provincies *Albacete, Ciudad Real, Cuenca* en *Toledo*, in de Autonome Gemeenschap *Castilla-La Mancha*.

Alle bedrijven die „Ajo Morado de Las Pedroñeras” op de markt brengen, bevinden zich in het geografisch afgebakende productiegebied. De behandeling, de verpakking en de afzet van „Ajo Morado de Las Pedroñeras” mogen echter ook worden uitgevoerd door elders gelegen bedrijven, op voorwaarde dat deze voldoen aan de voorschriften van het productiedossier en zich houden aan specifieke, door het erkende controleorgaan vastgestelde vereisten.

- 4.4. Bewijs van de oorsprong: De onderstaande elementen staan borg voor de oorsprong van de paarse knoflook die beschermd wordt door de beschermde geografische aanduiding.

De tenen die gebruikt worden voor de vermeerdering, zijn uitsluitend afkomstig van gezonde paarse-knoflookbollen van het ecotype „Morado de Las Pedroñeras”.

De teelt vindt plaats binnen het aangegeven productiegebied, op stukken grond die ingeschreven staan in registers die door het certificeringsorgaan worden gecontroleerd.

Het behandelen en het verpakken van het product door gecertificeerde bedrijven vinden plaats onder controle van het certificeringsorgaan. In de verzamelcentra waar de verwerkingsinstallaties staan, wordt elke partij bollen bij aankomst gecontroleerd op de aanwezigheid van de vereiste kenmerken. De beschermde knoflook wordt altijd gescheiden van andere soorten knoflook verwerkt.

Alleen knoflook die tijdens het volledige proces aan de controles voldoet, wordt verpakt en in de handel gebracht onder de bescherming van de hier bedoelde geografische aanduiding. De verpakkingen van het product zijn voorzien van het eigen onderscheidingsteken van de geografische aanduiding, en wel op een zodanige wijze dat hergebruik ervan onmogelijk is.

- 4.5. Werkwijze voor het verkrijgen van het product:

##### *Teeltwijze*

Knoflook is een van nature tweejarige plant die om economische overwegingen een eenjarige cyclus heeft ontwikkeld omdat ze voor de bollen wordt geteeld.

Na het gereedmaken van de grond wordt de knoflook vanaf begin december tot halverwege januari op ruggen geplant. Vooraf wordt het plantgoed samengesteld op basis van tenen die worden losgemaakt van gezonde, speciaal voor dit doel geselecteerde bollen. Voor het grootste aandeel van de teelt van „Ajo Morado de Las Pedroñeras” wordt gebruikt gemaakt van irrigatie; percelen zonder bevoeiing komen nauwelijks voor.

De oogst van „Ajo Morado de Las Pedroñeras” begint eind juni en eindigt in juli. Een enkele keer wordt tot begin augustus geoogst. De gemiddelde opbrengst bedraagt 9-10 ton per hectare, soms zelfs 13 ton per hectare, afhankelijk van externe en interne productiefactoren en van de behandeling van het gewas tijdens de groeicyclus.

De oogst in het productiegebied bestaat uit twee fasen: eerst tilt de met het juiste werktuig uitgeruste trekker de grond onderaan de voor op zodat die lichtjes loskomt. Daarbij komen de bollen onderaan de voor te liggen met de bladeren op de rug van de voor. Vervolgens worden de bollen met de hand verzameld en zo op hoopjes gelegd dat het loof de bollen bedekt en beschermt tegen de zon. Dit werk gebeurt 's ochtends.

Daarna worden de bollen gebonden. Ze worden, achtereenvolgens één links en één rechts, samengebonden tot een streng. De strengen worden met het oog op een gemakkelijke behandeling en een vlot vervoer naar de droogplaats op een speciale manier aan elkaar geknoopt tot compacte bossen. Hoewel er machines bestaan om de knoflook te oogsten, de wortels en het loof te verwijderen en de bollen in kratten of zakken te verpakken, worden deze in het productiegebied nauwelijks ingezet. De machines beschadigen de bollen namelijk en verminderen de handelswaarde van het product.

#### *Behandelingen na de oogst — Drogen en klaarmaken*

Om het overtollige vocht uit het loof en de bollen te halen, worden de bossen of strengen op een hoop gelegd om in de zon of met behulp van luchttoevoer te drogen. Daarna worden de wortels en het loof afgesneden, en worden de bollen verder gedroogd tot hun levering aan de verwerkingsbedrijven.

#### *Verwerking, verpakking en conservering*

In de verzamelcentra waar de verwerkingsinstallaties staan, wordt elke partij bollen bij aankomst gecontroleerd. Daarbij wordt gekeken of de bollen voldoende gedroogd zijn en voldoen aan de eisen die in de handelsnormen zijn vastgesteld.

Indien de partij wordt geaccepteerd, worden de bollen gesorteerd en geborsteld, zodat resten aarde, stof en het buitenvlies loslaten en kunnen, bij de afwerking met de hand, beschadigde of loszittende vliezen worden verwijderd, zodat de bol er aantrekkelijk uitziet.

Als de verwerking voltooid is, wordt de knoflook verpakt in de verschillende soorten verpakkingen waarin deze worden verhandeld en waarin het product uiterlijk tot 30 september van het betrokken seizoen bij omgevingstemperatuur mag worden bewaard.

Na die datum moet de knoflook worden opgeslagen in ruimten met vochtigheids- en temperatuurregeling (tussen – 2 en – 4 graden Celsius). Tussen de opgeslagen kisten of bakken worden op ten minste 10 % van de ruimte gangen vrijgelaten om een adequate ventilatie te garanderen.

Op de bakken of kisten wordt een vermelding aangebracht aan de hand waarvan de datum van ontvangst duidelijk kan worden vastgesteld. Onder de geografische aanduiding „Ajo Morado de Las Pedroñeras” mag geen knoflook worden verhandeld die sinds de oogst langer dan een jaar is opgeslagen.

- 4.6. Verband: Deze knoflook kent op zowel lokaal en regionaal, als nationaal en internationaal niveau een wijdverbreide reputatie. Deze reputatie is terug te voeren op talrijke factoren die rechtstreeks in verband staan met de geschiedenis, de cultuur, de tradities, de geplogenheden, de feesten, de gastronomie, enz.

Eén van de eerste geschiedkundige verwijzingen naar de pikante smaak van de knoflook is te vinden in deel XII van de „Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar” (Geografisch, statistisch, historisch woordenboek van Spanje en zijn overzeese bezittingen) (voor het volledige citaat, zie bijlage V over de historisch-culturele verwijzingen). Hierin gaat de jurist, politoloog en auteur Pascual Madoz Ibáñez (Pamplona 1805-Genua 1879) in op de landbouwproductie en de handel van Las Pedroñeras en vermeldt hij de knoflook. Hieruit blijkt dat in die periode in het betrokken gebied reeds knoflook werd geteeld en verhandeld en dat halverwege de negentiende eeuw het vakmanschap en de gespecialiseerde kennis van de bevolking in deze teelt reeds brede bekendheid genoten.

Het volkse karakter van deze teelt uit zich in gebruiken en tradities die tot vandaag zijn blijven bestaan: wedstrijden in het strengen knopen, folkloristische evenementen, feesten, liederen, verhalen, enz.

Deze knoflook drukt tevens zijn stempel op de typische volkskeuken van de streek en wordt als onmisbaar kruid in tal van gerechten verwerkt: atascaburras (lokale schotel met stokvis en knoflook), stoofschotel, paprikasaus, gemarineerde patrijs, roereiëren, migas (gebakken stukjes brood), gachas (broodpap), enz.

De paarse knoflook van het ecotype „Morado de Las Pedroñeras” is volledig afgestemd op de bodemeigenschappen in La Mancha en is goed bestand tegen de ongunstige weersomstandigheden in het productiegebied.

#### 4.7. Controlestructuur:

Naam: Servicios de Inspección y Certificación, S.L. (SIC)

Adres: C/ Ciudad nº 13 — 1º  
E-45002 Toledo

Tel.: (34) 925 28 51 39

Fax: (34) 925 28 51 39

E-mail: sic-toledo@sicagro.org

SIC is een door de bevoegde autoriteit erkende organisatie die voldoet aan de eisen van norm UNE-EN 45011.

#### 4.8. Etikettering: De etiketten dienen te zijn voorzien van de aanduidingen die zijn vastgesteld in de geldende handelsnormen.

Op alle verpakkingen die voor het beschermde product worden gebruikt, dient op een goed zichtbare plek het logo van de BGA te staan. Ze dienen eveneens te zijn voorzien van het door het certificeringsorgaan verstrekte garantiezegel, etiket en genummerde contra-etiket, en wel op een zodanige wijze dat hergebruik niet mogelijk is.

Het te gebruiken logo:

